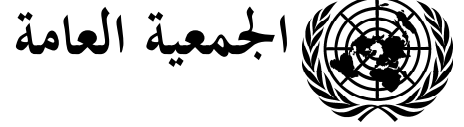


Distr.: Limited  
13 March 2015  
Arabic  
Original: English



لجنة استخدام الفضاء الخارجي  
في الأغراض السلمية  
الدورة الثامنة والخمسون  
فيينا، ١٠-١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٥

اقترح بشأن استعراض وبحث فكرة إنشاء منصّة معلومات للأمم المتحدة  
تلبّي الاحتياجات المشتركة في مجال جمع وتبادل المعلومات عن رصد  
الفضاء القريب من الأرض، ضماناً لأمان العمليات الفضائية وجوانبها  
الهيكليّة والبرنامجية

ورقة عمل مقدّمة من الاتحاد الروسي\*

١- أعدت ورقة العمل هذه في سياق النقاش المتواصل داخل الفريق العامل المعني باستدامة أنشطة الفضاء الخارجي، التابع للجنة الفرعية العلمية والتقنية، بشأن أفكار الدعم المعلوماتي الرامية إلى تلبية الاحتياجات المشتركة في مجال أمان العمليات الفضائية وإلى وضع إجراءات للاستمرار في توعية الدول والمنظمات الحكومية الدولية بما يوجد في الفضاء الخارجي من أجسام وما يجري فيه من أحداث.

٢- ويرى الاتحاد الروسي، بعد أن اقترح العناصر الأساسية لفكرة إنشاء مركز موحد للمعلومات عن رصد الفضاء القريب من الأرض تحت رعاية الأمم المتحدة، حسيماً وردت في ورقة العمل المقدّمة A/AC.105/L.290 منه، أن إجراء دراسة معمّقة لجدوى إنشاء منصّة

\* أتيح نص هذه الوثيقة لأول مرة، باللغة الإنكليزية، كورقة غرفة اجتماعات في الدورة الثانية والخمسين للجنة الفرعية العلمية والتقنية (A/AC.105/C.1/2015/CRP.32).



معلومات مركزية تابعة للأمم المتحدة تتولّى جمع المعلومات عن الأجسام الموجودة والأحداث الجارية في الفضاء الخارجي من مصادر مختلفة، كوسيلة واعدة مؤقتاً لتلبية الاحتياجات والتطلّعات العامة، وخصوصاً احتياجات الدول الحديثة العهد بارتداد الفضاء، هي فكرة معقولة. ويتمثّل المرتكز العام في أنّ مناقشة المزايا التي قد تنطوي عليها المنصّة المحتملة لن تمسّ بوظيفة وجدوى أيّ أشكال أخرى لتطوير وتحسين قدرات لدعم هدف تقاسم المعلومات في هذا المجال.

٣- وقد يُفترض أن يكون في الإمكان استيعاب منصّة معلومات الأمم المتحدة ضمن إطار مكتب شؤون الفضاء الخارجي، التابع للأمانة العامة. ومن ثمّ، فإنّ من المفيد تكوين فهم أفضل لقدرات المكتب من أجل مضاهاة الحالة الراهنة والمنتظرة لتلك القدرات. بمتطلّبات إنشاء نظام إداري متين يلبي احتياجات إدارة وصون القدرات التشغيلية لمنصّة معلومات تابعة للأمم المتحدة. ومن المؤكّد أنه سيلزم توسيع القدرات التنظيمية والتقنية، التي تُعتبر، تبعاً للحالة، موجودة إلى حدّ ما، من أجل إضافة جوانب وظيفية إلى مجموعة من الإجراءات والقدرات الخاصة. وبعد أن يُلَمَّ المندوبون بالاحتياجات المحتملة لتحقيق فكرة إنشاء منصّة معلومات تابعة للأمم المتحدة، سيكون بمقدورهم، كما هو متوقّع منهم عقلاً، أن يدرسوا الفكرة جماعياً وأن يبيّنوا في هذه المسألة من الناحية السياسية وأن يحدّدوا معياراً مشتركاً لآخذ إجراء عملي بهذا الشأن.

٤- ويُفترض أيضاً أنّ مرحلة التنفيذ الأولى لإنشاء المنصّة قد تنطوي على جمع وتصنيف وتعميم معلومات عن رصد الأجسام والأحداث الفضائية باستخدام وصلات معلوماتية بالدول المهتمة والمستعملين المأذون لهم. ويمكن توقّع أن يتيح توافر توليفة مواتية من العوامل، في مرحلة لاحقة، إمكانية تصوّر فكرة أكثر اكتمالاً لإنتاج منتجات معلوماتية معززة وتوفير خدمات متقدمة لا تستند إلى جمع المعلومات الواردة من مختلف المصادر فحسب، بل تستند أيضاً إلى دمج تلك المعلومات معاً. ويتوقف أي تطوير لهيكل المنصّة مستقبلاً على نتائج التحقق من صحة المسائل الأساسية واستمرارية الاتجاهات السائدة وعلى نتائج المناقشات المتعلقة بذلك.

٥- وقد يكون من المستصوب أن تلتزم اللجنة الفرعية العلمية والتقنية، أو لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية، إسناد دور إشرافي لمكتب شؤون الفضاء الخارجي في إجراء تحليل معلّل لما يندرج ضمن نطاق اختصاص المكتب من مسائل متعلقة بالمنصّة، وأن تطلب إلى المكتب إجراء دراسة جدوى وعرض نتائج تلك الدراسة على اللجنة الفرعية العلمية والتقنية في دورتها القادمة، التي ستعقد في عام ٢٠١٦. ومن شأن تلك

الدراسة أن تتناول هيكل المنصة في مرحلتها الأولية، بما في ذلك المجموعة اللازمة من التقنيات والإجراءات، وأن تعالج المسائل الخاصة التالية ذات الصلة بالجوانب الهيكلية والبرنامجية لإنشاء المنصة:

(أ) استخدام المعدات الحاسوبية الموجودة، واقتناء وتركيب أجهزة متخصصة أخرى، إن اقتضت الحاجة، لتشغيل البرمجيات وتخزين البيانات وتنظيم الاتصالات؛

(ب) استخدام الموارد البشرية المتاحة لدى مكتب شؤون الفضاء الخارجي واستقدام (تعيين) موظفين إضافيين لأغراض تشغيل المنصة (بما في ذلك انتداب خبراء من الدول على أساس مؤقت، إن اقتضت الضرورة، وفقاً للإجراءات المعمول بها في الأمم المتحدة). وينبغي أن يمتلك أولئك الموظفون المهارات اللازمة للاضطلاع بالمهام التالية:

١' إنشاء المنصة (إنشاء مستودع للبيانات، وإنشاء برامجية لإدارة ذلك المستودع، وإنشاء برامجية لإدارة البيانات، وإنشاء برامجية لضمان تيسر الوصول إلى البيانات، وتنفيذ بروتوكولات لتفاعل المنصة معلوماً مع موردي المعلومات ومنتقياً، وتنظيم عمل نظام أمن البيانات، وإنشاء الوصلات البينية الخاصة بالشبكة العالمية، وتركيب برامجية النظام وضبط أنساقه)؛

٢' صيانة تشغيل برامجيات المنصة (إدارة مستودع البيانات وإدارة البوابة الشبكية، وإدارة نظام الأمن وبرامجية النظام)؛

٣' ضمان التفاعل العملي بين موردي المعلومات ومنتقياً (خدمة المعلومات والدعم التقني)؛

٤' إدارة البيانات المخزنة في المستودع؛

٥' تحليل البيانات وتلخيصها، وإعداد التقارير؛

(ج) استخدام بروتوكولات المعلومات على نحو يكفل التفاعل بين المنصة وموردي المعلومات ومنتقياً، بالاستناد إلى ما هو مطبق دولياً من حلول نموذجية بشأن البرامجيات والأجهزة الحاسوبية، وكذلك بشأن ما يتبع من نهج لتوفير كل نوع من المعلومات وفقاً للمعايير والتوصيات الدولية الموجودة؛

(د) إنشاء البوابة الشبكية للمنصة وصيانتها ضمن نطاق الموقع الشبكي الحالي لمكتب شؤون الفضاء الخارجي؛

- (هـ) تنظيم تخزين البيانات باستخدام التكنولوجيات المستخدمة بالفعل في مكتب شؤون الفضاء الخارجي؛
- (و) تنظيم سبل الوصول إلى البيانات، بما في ذلك وضع الإجراءات الخاصة بالحصول على البيانات من جانب المتلقين بناء على طلبهم، وقيام المنصّة بإرسال البيانات تلقائياً إلى المتلقين، وإمكانية وصول المتلقين إلى المعلومات من خلال الوصلات الشبكية؛
- (ز) تنظيم نقل البيانات إلى المنصّة وتدوينها في المستودع؛
- (ح) اللوائح التنظيمية لتشغيل المنصّة؛
- (ط) إجراء تجارب التشغيل، والانتقال بالمنصّة إلى النسق التشغيلي.
- ٦- وربما يكون من المستصوب أيضاً أن يُطلب إلى مكتب شؤون الفضاء الخارجي إصدار توضيحات و/أو آراء بشأن ما يلي:
- (أ) القدرات الموجودة واللازمة لتنظيم القنوات المادية لنقل المعلومات إلى المنصّة (مخصصة أم عمومية، أرضية أم ساتلية، إلخ)؛
- (ب) إجراءات صوغ وتنسيق واعتماد وتنفيذ مشروع المنصّة التقني (الأجهزة الحاسوبية، والنموذج المعلوماتي، والنموذجان المنطقي والفيزيائي للبيانات، ومشروع الوصلة البينية التي تربط المستعمل بمستودع البيانات، وبروتوكولات التفاعل المعلوماتي، ونماذج استمارات عرض البيانات والاستمارات الإحصائية)؛
- (ج) الجوانب التنظيمية والتقنية المتعلقة باحتمال صوغ واعتماد لوائح تنظيمية لتشغيل المنصّة، وكذلك شكل ومحتوى معاهدة دولية (اتفاق تشغيلي) مع الأمم المتحدة والدول والمنظمات الحكومية الدولية التي تورّد البيانات وتستخدمها بصفتها أطرافاً في المعاهدة (الاتفاق).
- ٧- يدعو الاتحاد الروسي الدول الأعضاء في لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية إلى إبداء تأييدها للأفكار والمقترحات الواردة في ورقة العمل هذه، لكي يتسنى اتخاذ قرار موحد بشأن طلب إجراء دراسة الجدوى المذكورة.